

## TEXTE COMPLEMENTAIRE – SEQUENCE 4

### « Logical song », *Breakfast in America*

Supertramp, 1979

#### The Logical Song

**When I was young, it seemed that life was so wonderful,**

*Quand j'étais jeune la vie semblait si merveilleuse*

**A miracle, oh it was beautiful, magical.**

*Un vrai miracle, oh elle était belle, pleine de magie*

**And all the birds in the trees, well they'd be singing so happily,**

*Et tous les oiseaux dans les arbres, eh bien ils chantaient si heureux,*

**Joyfully, playfully watching me.**

*Si joyeux, si espiègles et me regardaient*

**But then they send me away to teach me how to be sensible,**

*Mais ensuite ils m'ont envoyé au loin pour m'enseigner comment être raisonnable*

**Logical, responsible, practical.**

*Logique, responsable, et avoir un esprit pratique*

**And they showed me a world where I could be so dependable,**

*Et ils m'ont fait voir un monde dans lequel je pourrais être si digne de confiance*

**Clinical, intellectual, cynical.**

*Clinique, intellectuel, cynique*

**There are times when all the world's asleep,**

*Il y a des fois quand tout le monde dort*

**The questions run too deep for such a simple man**

*Les questions sont trop profondes pour un homme pas compliqué tel que moi*

**Won't you please, please tell me what we've learned**

*Je t'en prie, dis-moi s'il te plaît ce que nous avons appris*

**I know it sounds absurd but please tell me who I am**

*Je sais que ça semble absurde mais je t'en prie dis-moi qui je suis*

**I said, now watch what you say or they'll be calling you a radical,**

*J'ai dit, maintenant fais attention à ce que tu dis sinon ils te traiteront d'extrémiste*

**Liberal, fanatical, criminal.**

*De gauchiste, de fanatique, de criminel*

**Won't you sign up your name, we'd like to feel you're**

*N'accepteras-tu pas de t'engager, nous aimerions avoir l'impression que tu sois*

**Acceptable, respectable, presentable, a vegetable !**

*Acceptable, respectable, présentable, un légume*

**At night, when all the world's asleep,**

*La nuit quand tout le monde dort*

**The questions run so deep for such a simple man**

*Les questions sont trop profondes pour un homme pas compliqué tel que moi*

**Won't you please, please tell me what we've learned**

*Je t'en prie, dis-moi s'il te plaît ce que nous avons appris*

**I know it sounds absurd but please tell me who I am**

*Je sais que ça semble absurde mais je t'en prie dis-moi qui je suis.*

